



TENDER NO. SC 1295/2012	TENDER NR. SC 1295/2012	ISINIKI XABISO NO. SC 1295/2012
<p>Tenders are hereby invited for the Supply and delivery of tissue paper products, plastic bags and automotive lubricants for a contract period ending 30 June 2015.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from 02 November 2012, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8974 from Ms. Anin Moore between 08h30 and 15h30, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R490.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality". Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1295/2012: Supply and delivery of tissue paper products, plastic bags and automotive lubricants for a contract period ending 30 June 2015." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 16 November 2012 at 12H00 and will be opened in public immediately thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Ms. Valmarie Lyners-Swartz at telephone number: 028 313 5027.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die Voorsiening en aflewering van sneespapierprodukte, plastiese sakke en smeermiddels vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 02 November 2012, by die Voorsieningskanaalbestuurs eenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8974 vanaf Me. Anin Moore tussen 08h30 en 15h30, by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooie van R490.00 per stel. Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit". Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëide tenders duidelik gemerk "Tender Nr. SC 1295/2012: Voorsiening en aflewering van sneespapierprodukte, plastiese sakke en smeermiddels vir 'n kontrakperiode eindigend 30 Junie 2015." op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tender dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 16 November 2012 om 12h00 en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tendersaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan Me. Valmarie Lyners-Swartz by telefoonnommer 028 313 5027.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso: Sokunikeza noku zisa kwa maphepha okosula, iplastiki kunye ne namafutha enqwelo kanga nge xesha eliphela nge 30 Juni 2015.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesihlanu, 02 Novembha 2012, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8974 kun Nkosazana Anin Moore phakathi kweye-08h30 neye-15h30 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R490.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand". Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1295/2012: : Sokunikeza noku zisa kwa maphepha okosula, iplastiki kunye ne namafutha enqwelo kanga nge xesha eliphela nge 30 Juni 2015." Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no.2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 16 Novembha 2012 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Nkosazana u Valmarie Swartz kule nombolo ilandelayo 028 313 5027 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR. H. KLEINLOOG DIRECTOR: FINANCE</p>	<p>MNR. H. KLEINLOOG DIREKTEUR: FINANSIES</p>	<p>UMNU. H. KLEINLOOG UMONGAMELI: WEZE MALI</p>